

1/269-1

T.C.
BAŞBAKANLIK
KANUNLAR VE KARARLAR
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ

Sayı : B.02.0.KKG.0.11/196-342 / 2504

Ankara

3 / 6 / 1999

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Bülent ECEVİT

Bülent ECEVİT
Başbakan

Eki :
Liste

T.C.M.M. BAŞKANLIĞI	
Tali Kom.	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm
Eceas Kom.	Dışişleri
Tarih.	17.11.1999 - 1/269
M. Md.	K.D.Eşk.
Başkan	M. Bulut

1/331

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Polonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Tadiline İlişkin Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

B/ GEREKÇE

134
1/321-3
1/269-1
4

Uluslararası karayolu taşımacılığı, üretim yerinden tüketim mahalline aktarmasız ve hızlı taşıma yapılmasına uygun olması nedeniyle, diğer taşıma türlerine göre daha fazla tercih edilmektedir.

Avrupa'de en büyük taşıt filosuna sahip olan ülkeler arasında yer alan Türkiye'de, 15 bin adet çekici treylerin yanı sıra 240 bin adetlik kamyon parkı mevcuttur. Bugün için, uluslararası karayoluyla eşya taşıması yapmak üzere 513 taşımacı Ulaştırma Bakanlığından yetki belgesi almış bulunmaktadır.

Son yıllarda Avrupa ülkelerinde meydana gelen gelişmeler ile geçiş belgesi teminindeki güçlükler, geçiş ücretlerindeki artışlar ve AT'nın, taşıtların teknik özellikleri ile ilgili olarak aldığı kararlar, taşımacılarımızı olumsuz yönde etkilemiş bulunmaktadır.

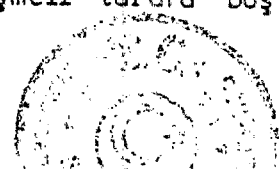
Türkiye'ye yılda 600-700 Milyon Dolar döviz kazandıran taşımacılarımıza yeni iş sahaları açılabilmesi için, birçok ülke ile ikili ilişkilerin geliştirilmesinin yararına inanılmaktadır.

Türkiye ile Polonya arasındaki karayolu taşımaları 9 Eylül 1977 tarihli Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşması ve bu Anlaşma'ya bağlı olarak düzenlenen protokoller çerçevesinde yürütülmektedir.

Sözkonusu Anlaşma, Türkiye ile Polonya arasındaki ikili ve transit karayolu taşımalarının belli bir düzene kavuşturulmasını ve kolaylaştırılmasını amaçlamakta ve bunun yanında;

- Dönüş yükü ve üçüncü ülke taşımaları,
- Geçiş ücretleri,
- Taşıtların ağırlık ve boyutları,
- Geçiş belgelerinin şekli ve sayısı,
- Yolcu ve eşya taşımacılığına ilişkin gümrük ve diğer formalitelerin kolaylaştırılması,
- İzne tabi olan ve izne tabi olmayan taşımalar,
- Sürücülerin uyacağı koşullar,
- Kanun ve nizamla uymayan sürücüler için alınacak önlemler,
- Yolcular, Bagaj ve eşya için yaptırılacak sigorta,
- gibi konuları kapsamaktadır.

Bu Anlaşmanın 8.maddesinde; "Sözleşmeli Taraflardan birinde kayıtlı bir aracın, kayıtlı olduğu Ülkeye veya üçüncü bir Ülkeye götürülmek üzere eşya yüklemek için diğer sözleşmeli tarafa boş olarak girmesi özel bir izne bağlıdır" denilmektedir.



Uygulamaya göre, ihraç malımızı Üçüncü Ülkelere taşıyacak olan Polonya plakalı her taşıt için Bakanlığımızdan taşıma özel izin belgesi alınması gerekmektedir. Bunun için, Türk ihracatçısı, istenen belge ve bilgilerle Bakanlığımıza müracaat ederek, Polonya taşıtlarına özel izin belgesi talep etmektedir.

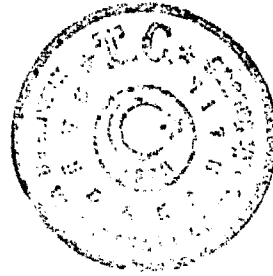
Polonya makamları, her taşıma için Bakanlığımızdan özel izin belgesi alınmasının zaman kaybına neden olduğunu ileri sürerek, bu zorunluluğun kaldırılmasını talep etmiştir.

Türkiye ile Polonya arasında son yıllarda dış ticaretteki ve karayolu taşımalarındaki gelişmeler ve ikili ilişkiler dikkate alınarak, Polonya Tarafının talebi olumlu karşılanmıştır.

Bunun üzerine hazırlanan ve Polonya Cumhurbaşkanı Walesa'nın Ülkemize yaptığı ziyaret sırasında 19 Temmuz 1994 tarihinde imzalanan Tadil Anlaşmasına göre;

-Üçüncü Ülkelere ve/veya Üçüncü Ülkelerden yapılacak taşımalar düzenlenmiş ve müsaade rejimine tabi tutulmuştur. Bu taşımalar için gerekli olan izin belgeleri önceden boş olarak teati edilecektir.

-İki Ülke arasında ve Üçüncü Ülkelere ve/veya Üçüncü Ülkelerden yapılacak taşımaların yol kullanım ücretine (geçiş ücreti) tabi tutulmaması, hüküm altına alınmıştır.



T/ 524

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE POLONYA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
ULUSLARARASI KARAYOLU TAŞIMACILIĞI ANLAŞMASININ TADİLİNE İLİŞKİN
ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞU HAKKINDA
KANUN TASARISI

Madde 1- 19/7/1994 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Polonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının Tadiline İlişkin Anlaşma"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

T. ÇİLER
PROF. DR. T. ÇİLER
BAŞBAKAN

M. KARAYALÇIN Devlet Bakanı ve Başb. Yrd.	M. CEVHERİ Devlet Bakanı	Y. AKTUNA Devlet Bakanı	A. S. TEK Devlet Bakanı
D. F. SAGLAM Devlet Bakanı	H. S. DACE Devlet Bakanı	Ö. ALPAĞO Devlet Bakanı	A. E. KIRATLIOĞLU Devlet Bakanı
H. KOCAN Devlet Bakanı	A. DOĞRUCU Devlet Bakanı	A. A. DOĞAN Devlet Bakanı	A. AYACI Devlet Bakanı
S. SÖMER Devlet Bakanı	A. DOĞRUCU Devlet Bakanı	S. ERDETA Devlet Bakanı	M. MOĞULTAY Adalet Bakanı
M. GÖLHAN Millî Savunma Bakanı	N. MENTİŞE İçişleri Bakanı	O. M. BOYSAL Ticaret Bakanı	I. ATILMA Maliye Bakanı
M. AYAZ Millî Eğitim Bakanı	M. AYAZ Bay. ve Sosyal. Bakanı	D. BARAN Sağlık Bakanı	M. KÖRTEPE Ulaştırma Bakanı
H. S. DACE Ticaret Bakanlığı V.	H. MATKAP Çel. ve Sos. Gv. Bakanı	M. DOĞRUCU Sanayi ve Ticaret Bakanı	M. KÖRTEPE Enerji ve Tabii Kay. Bakanı V.
T. SAĞAR Kültür Bakanı	H. ÇULIACIOĞLU Turizm Bakanı	H. ERANCI Orman Bakanı	H. AKÇALI Çevre Bakanı V.

Dosya No

101-773

1054

Ayaz

1/269-1

1/331-1
142
12

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE POLONYA
CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA ULUSLARARASI
KARAYOLU TAŞIMACILIĞI ANLAŞMASININ TADİLİNE
İLİŞKİN
ANLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Polonya Cumhuriyeti Hükümeti , 9 Eylül 1977 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Polonya Halk Cumhuriyeti Hükümeti arasındaki Uluslararası Karayolu Taşımacılığı Anlaşmasının aşağıdaki gibi değiştirilmesi hususunda mutabık kalmışlardır.

MADDE 1

Birinci madde aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

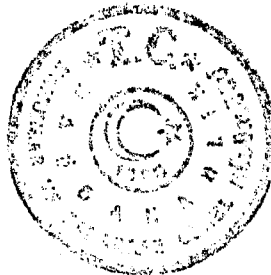
<< İş bu anlaşma Hükümleri, Akit Taraf Ülkelerinden birinin topraklarında kayıtlı taşıtlar vasıtasıyla iki ülke arasında ve toprakları üzerinden transit olarak yapılan yük ve yolcu taşımaları ile diğer Akit Taraf topraklarından üçüncü ülkelere veya üçüncü ülkelerden diğer Akit Taraf topraklarına yapılan taşımalara uygulanır.>>

MADDE 2

Onuncu madde aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

<< a) Akit taraflardan birinde kayıtlı bir taşıtın kayıtlı olduğu ülkeye veya üçüncü bir ülkeye götürülmek üzere eşya yüklemek için diğer Akit Taraf topraklarına boş olarak girmesi, özel bir izne bağlıdır. Her iki Akit Taraf bu tür özel izinlere bağlı talepleri hoşgörü çerçevesinde ve çabuklaştırılmış olarak incelenmesi hususunda anlaşmışlardır.

b) Akit Taraflardan birinin topraklarında kayıtlı karayolu taşıtları diğer Akit Taraf topraklarına yüklü olarak girmesi şartıyla, diğer Akit Taraf topraklarından üçüncü bir ülke topraklarına veya üçüncü bir ülke topraklarından diğer Akit Taraf topraklarına taşıma yapabilirler. Bu taşımalar her iki Akit Tarafın yetkili makamlarınca verilen özel izin belgelerine tabidirler. Bu izin belgelerinin basılmış şekli, her iki Akit Tarafın yetkili makamları arasında boş olarak teati edilecektir. Bu izin belgelerinin basılmış şekli ve sayısı Anlaşmanın 7. Maddesinin c) bendi hükümlerine uygun olarak tesbit edilecektir.>>



13

MADDE 3

Onbirinci maddedeki a) ve b) bendleri aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

<< a) Boş veya dolu olsun, römork ve yarı-römorklar dahil Akit Taraflardan birinin topraklarında kayıtlı olan ve iki ülke arasında veya üçüncü ülkelere veya üçüncü ülkelerden eşya taşımacılığı için kullanılan karayolu taşıtları vergi, ücret ve diğer ödemelerden muafır.

b) Boş veya dolu olsun, römork ve yarı-römorklar dahil Akit Taraflardan birinin topraklarında kayıtlı olan ve diğer Akit Taraf topraklarından transit olarak eşya taşımacılığı için kullanılan karayolu taşıtları bu ülkenin milli mevzuatınca öngörülen vergi, ücret ve diğer ödemelere tabidirler.

Akit Tarafların yetkili makamları bu vergi , ücret ve diğer ödemelere kısmi veya tam bir muafiyet uygulayabilirler.>>

MADDE 4

Bu Anlaşma her iki Akit Tarafın milli mevzuatına uygun olarak onaylanacak ve onaylandığının son tebliğ edildiği gün yürürlüğe girecektir.

İşbu AnlaşmaAnkara.....'da.....19 Temmuz 1994..... tarihinde her ikisinde aynı derecede geçerli olmak üzere Fransızca dilinde ikişer nüsha olarak düzenlenmiştir.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

Polonya Cumhuriyeti
Hükümeti Adına

